

VOCO**GB****Rebilda® DC****CE** 0482

In accordance with DIN EN ISO 4049

Instructions for use**Product description:**

Rebilda DC is a dual-curing, highly radiopaque flowable composite with excellent mechanical properties for core-build up.

Rebilda DC is available in three different shades to cover a large range of indications:

- blue to visualise the transition between material and tooth substance, especially in molar and pre-molar areas
- dentine shade for high aesthetic demands, e.g. under full ceramic restorations or composite restorations with high translucency
- white as a possibility to visualise preparation margins and simultaneously meet aesthetic demands

Indications:

- Adhesive core build-up of vital and non-vital teeth
- Luting of fibre-reinforced resin posts

Method of use:

A) Take appropriate measures in areas close to the pulp.

B) Bonding material

Rebilda DC is used in the adhesive technique in combination with a light- or dual-curing adhesive which must be compatible with dual-curing composites. The product's instructions for use should be consulted to determine the correct preparation (etching technique) and procedure.

C1) Rebilda DC in the cartridge

Insert **Rebilda DC** cartridge into the **VOCO** dispenser (type 3) or any other extruder gun with a suitable piston. Due to technical reasons slight differences in the filling level between the cartridge chambers can occur prior to the first use. Therefore remove cartridge cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Then insert a mixing tip type 12 and lock with a 90° turn clockwise. If necessary, attach an additional intraoral tip type 3 onto the mixing tip. For application in the root canal, use a mixing tip type 19 with integrated metal cannula. The cannula can be carefully pre-bent by hand. By pressing the lever the material is extruded and automatically mixed in the correct ratio.

C2) Rebilda DC in the QuickMix syringe

Due to technical reasons slight differences in the filling level between the syringe chambers can occur prior to the first use. Therefore remove syringe cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Afterwards place a mixing tip type 11. Match the nooks on the syringe and the mixing tip and fix the mixing tip with a 90° turn clockwise. If necessary, put an application tip type 4 on top of the mixing tip. The material is mixed automatically in the correct ratio when dispensing and can be applied directly. All QM syringes come with a detachable piston. The piston can simply be pulled off from the QM syringe and reinserted. The plugs in the syringe chambers will stay in place preventing any cross contamination of the material in the syringe.

D) Application of the core build-up material

Place a matrix around the prepared tooth and apply **Rebilda DC** directly from the cartridge/QuickMix syringe.

Light-curing

The use of transparent matrices is advantageous. Place the tip of the polymerisation lamp as close as possible to the surface of the core build-up and polymerise with halogen light for 40 s.

If the distance is more than 5 mm, the curing depth may be reduced. In case of a larger core build-up, generally apply in layers of 2 mm and cure each layer for 40 s. After light-curing, the material can be finished immediately.

Chemical curing

Without light-curing, the build-up can be finished 5 min after its application in the mouth.

Rebilda DC has a working time of approx. 2 min.

In case a reshaped core form is used, apply **Rebilda DC** directly into the reshaped core form. Then seal the crown on the prepared tooth, adjust its position and light-cure the margins for 40 s to fix the piece.

After use leave the mixing tip on the cartridge/QuickMix syringe or re-attach the cartridge cap.

Luting of fibre-reinforced resin posts (in combination with a dual-curing adhesive):

1. When luting root posts, apply the dual-curing adhesive according to its instructions for use.

2. Using the cartridge:

When using mixing tip type 19, apply **Rebilda DC** directly into the root canal with the bendable metal cannula of the mixing tip. If necessary, the metal cannula of the mixing tip can be pre-bent by hand for this purpose.

When not using mixing tips type 19, proceed as follows:

After preparing the post according to the manufacturer's instructions, wet post with **Rebilda DC**. Do not apply **Rebilda DC** directly into the root canal nor use a lentulo! Insert the post making sure to leave a slight excess.

Using QuickMix syringe:

It is recommended to apply **Rebilda DC** directly into the root canal using thin intraoral tips type 1. Do not use a lentulo! After preparing the root pin according to the manufacturer's instructions, it can be additionally moistened with **Rebilda DC**. Insert the post making sure to leave a slight excess.

3. To fix the post and cure the dual-curing adhesive applied to the occlusal surface, light-cure for 40 s.

4. For core build-up, follow the instructions given in D) Application of the core build-up material.

Information, precautionary measures:

- For complete polymerisation, avoid any contact of the adhesive and **Rebilda DC** with phenolic substances (e.g. eugenol).
- Do not use bonding agents which are not compatible with chemically curing or dual-curing composites.
- Insulate the core build-up before taking impressions or making temporary crowns/bridges (good moistening is often sufficient) to avoid bonding to these materials.

- The warranted product characteristics can only be achieved when using the original Sulzer Mixpac mixing tips as approved by **VOCO**. All the mixing tips for use with our respective products are available from **VOCO**.

- **Rebilda DC** contains Bis-GMA, diurethane dimethacrylate, BHT and benzoylperoxide. **Rebilda DC** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- Avoid contact with the oral mucosa.

The physical values of **Rebilda DC** correspond to DIN EN ISO 4049.

Information on storage and application:

Close **Rebilda DC** cartridges/QuickMix syringes after use. Store cool. Do not expose **Rebilda DC** to direct sunlight or the chairlight. Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. Do not use after expiry date. Do not sterilize the mixing tips in the ultrasonic bath.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Entspricht DIN EN ISO 4049

Gebrauchsanweisung**Produktbeschreibung:**

Rebilda DC ist ein dualhärtendes, hoch röntgenopakes, fließfähiges Composite für den Stumpfaufbau mit sehr guten mechanischen Eigenschaften. **Rebilda DC** ist in drei unterschiedlichen Farben zur Abdeckung eines breiten Indikationsspektrums erhältlich:

- blau zur Darstellung des Übergangs zwischen Material und Zahnschubstanz, insbesondere im Molaren- und Prämolarengebiet
- dentinfarben für hohe ästhetische Ansprüche, z. B. unter Vollkeramikrestorationen oder Kompositrestaurationen mit hoher Transluzenz
- weiß als Möglichkeit der Darstellung von Präparationsgrenzen mit gleichzeitigem Erhalt ästhetischer Anforderungen

Indikationen:

- Adhäsiver Stumpfaufbau von vitalen und devitalen Zähnen
- Befestigung von faserverstärkten Composite-Wurzelstiften

Anwendung:

A) In pulpennahen Bereichen entsprechende Maßnahmen treffen.

B) Bondmaterial

Rebilda DC wird in der Adhäsivtechnik mit einem mit dualhärtenden Composites kompatiblen Licht- oder dualhärtenden Adhäsiv angewandt. Bezüglich Vorbereitung (Ätztechnik) sowie Verarbeitung ist die jeweilige Gebrauchsanweisung zu beachten.

C1) Rebilda DC in der Kartusche

Rebilda DC Kartusche in **VOCO**-Dispenser (Typ 3) oder eine andere Mischpistole mit passendem Kolben einsetzen. Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben.

Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Anschließend Mischkanüle Typ 12 aufsetzen und durch 90° Drehung arretieren. Bei Bedarf zusätzlich Applikationsaufsatz Typ 3 auf die Spitze der Mischkanüle stecken. Für die Anwendung im Wurzelkanal Mischkanülen Typ 19 mit integrierter Metallkanüle verwenden. Die Kanüle kann vorsichtig von Hand vorgebogen werden. Das Material wird durch Betätigung des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis angemischt.

C2) Rebilda DC in der QuickMix Spritze

Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Spritzenkammern ergeben. Daher Spritzenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Danach Mischkanüle Typ 11 aufsetzen. Die Aussparungen an der Spritze und der Mischkanüle müssen übereinstimmen. Fixieren der Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn. Bei Bedarf kann zusätzlicher Applikationsaufsatz Typ 4 auf die Spitze der Mischkanüle gesetzt werden. Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle automatisch im richtigen Verhältnis gemischt und kann direkt appliziert werden.

Alle QM Spritzen sind mit einem herausnehmbaren Kolben ausgestattet. Der Kolben lässt sich einfach aus der Spritze nach hinten abziehen und wieder einsetzen.

Die in der Spritze enthaltenen Dichtungen verändern dabei ihre Lage nicht. Dadurch wird eine Kontamination des Materials in der Spritze verhindert.

D) Anwendung Stumpfaufbaumaterial

Matrize um den präparierten Zahn legen und **Rebilda DC** direkt aus der Kartusche/QuickMix Spritze applizieren.

Lichthärtung

Die Verwendung von transluzenten Matrizen ist vorteilhaft. Das Lichtaustrittsfenster des Lichthärtegerätes (Polymerisationslampe) so nah wie möglich an die Oberfläche des Stumpfaufbaus bringen und 40 s lichthärten.

Beträgt der Abstand mehr als 5 mm, so ist mit geringeren Durchhärteftiefen zu rechnen. Bei größeren Aufbauten generell schichtweise (2 mm) applizieren und 40 s aushärten.

Nach der Lichthärtung kann sofort nachbearbeitet werden.

Chemische Härtung

Ohne Lichthärtung kann der Aufbau 5 min nach Einbringen in den Mund bearbeitet werden.

Rebilda DC hat eine Verarbeitungszeit von ca. 2 min.

Falls ein vorgefertigter Stumpformer verwendet wird, **Rebilda DC** direkt in den vorgefertigten Stumpformer applizieren. Danach auf den präparierten Zahn aufsetzen, in Position bringen und an den Rändern 40 s lichthärten, um Arbeit zu fixieren.

Nach Gebrauch Mischkanüle auf Kartusche/QuickMix Spritze belassen oder Kartuschenverschluss wieder aufsetzen.

Befestigung von faserverstärkten Composite-Wurzelstiften (in Kombination mit einem dualhärtenden Adhäsiv):

1. Für die Befestigung von Wurzelstiften wird das dualhärtende Adhäsiv entsprechend der jeweiligen Gebrauchsanweisung angewendet.

2. Bei Verwendung der Kartusche:

Bei Gebrauch der Mischkanüle Typ 19, **Rebilda DC** mit der biegbaren Metallkanüle der Mischkanüle direkt in den Wurzelkanal applizieren; Bei Bedarf kann hierfür die Metallkanüle der Mischkanüle mit den Fingern vorgebogen werden.

Ohne Verwendung der Mischkanülen Typ 19 wie folgt verfahren:

Der gemäß den Herstellerangaben vorbereitete Wurzelstift wird mit **Rebilda DC** benetzt. **Rebilda DC** nicht direkt in den Wurzelkanal applizieren, keinen Lentulo verwenden! Wurzelstift unter Erzielung leichter Zementüberschüsse einsetzen.

Bei Verwendung der QuickMix Spritze:

Es wird empfohlen, **Rebilda DC** mit Hilfe der dünnen Applikationsaufsätze Typ 1 direkt in den Wurzelkanal zu applizieren. Keinen Lentulo verwenden! Zusätzlich kann der gemäß den Herstellerangaben vorbereitete Wurzelstift mit **Rebilda DC** benetzt werden. Wurzelstift unter Erzielung leichter Zementüberschüsse einsetzen.

3. Zur Fixierung des Wurzelstiftes und zur Aushärtung des okklusal aufgetragenen dualhärtenden Adhäsives 40 s lichthärten.

4. Zum Stumpfaufbau wie unter Punkt D) beschrieben verfahren.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- Zur vollständigen Polymerisation Kontakte von Adhäsiv und **Rebilda DC** mit phenolischen Substanzen (z. B. Eugenol) vermeiden.
- Keinen mit chemisch- oder dualhärtenden Composites nicht kompatiblen Haftvermittler verwenden.

- Zur Abdrecknahme oder Herstellung provisorischer Kronen/Brücken den Stumpfaufbau isolieren (u. U. reicht eine gute Anfeuchtung aus), damit kein Verbund mit diesen Materialien erfolgt.
- Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der von **VOCO** freigegebenen original Sulzer Mixpac Mischkanülen erreicht. Die entsprechenden Mischkanülen für unsere Produkte sind alle bei **VOCO** erhältlich.

- **Rebilda DC** enthält Diurethanedimethacrylat, Bis-GMA, BHT, Benzoylperoxid. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Rebilda DC** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Kontakt mit der Mundschleimhaut vermeiden.

Die physikalischen Werte von **Rebilda DC** entsprechen DIN EN ISO 4049.

Lager- und Anwendungshinweise:

Rebilda DC Kartuschen/QuickMix Spritzen nach Gebrauch verschließen! Kühl lagern. **Rebilda DC** nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen. Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Mischkanülen nicht im Ultraschallbad sterilisieren.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Correspond à DIN EN ISO 4049

Mode d'emploi**Description du produit :**

Rebilda DC est un composite à durcissement dual, très radio-opaque, fluide, pour la reconstitution de moignons avec une très bonne résistance mécanique.

Rebilda DC est disponible en trois teintes différentes pour répondre à une grande variété d'indications :

- en teinte bleue pour la distinction entre le matériau et les tissus dentaires, particulièrement dans le secteur des molaires et des prémolaires
- en teinte dentine pour les exigences esthétiques, par ex. en dessous de restaurations céramo-céramiques ou en composite avec une translucidité élevée
- en teinte blanche pour la distinction des bords de la préparation, tout en maintenant l'esthétique

Indications :

- Reconstitution adhésive de moignons sur dents vivantes et dents dévitalisées
- Scellement de pivot radiculaires en composite, renforcés aux fibres

Application :

A) Prendre des mesures correspondantes à proximité de la pulpe.

B) Matériau de bonding

Rebilda DC est utilisé avec un adhésif photo- ou bi-polymérisant, compatible avec des composites bi-polymérisants, en technique adhésive. Suivre les modes d'emploi correspondants pour la préparation (technique de mordantage) et l'application.

C1) Rebilda DC dans la cartouche

Insérer la cartouche **Rebilda DC** dans le distributeur **VOCO** (type 3) ou dans un autre distributeur avec un piston adéquat. Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des cartouches peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la cartouche et purger la cartouche jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite, insérer l'embout mélangeur type 12 et arrêter par rotation à 90°. Si nécessaire, placer l'embout intra-buccal type 3 sur la pointe de l'embout mélangeur.

Pour l'utilisation dans le canal radiculaire utiliser l'embout mélangeur type 19 avec une canule métallique intégrée. L'embout peut être courbé manuellement avec prudence. En actionnant le levier, le matériau est extrait et mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange.

C2) Rebilda DC dans la seringue QuickMix

Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la seringue et purger la seringue jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite placer l'embout mélangeur type 11. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre. Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90 dans le sens d'une montre. Si nécessaire, on peut mettre également un embout intra-buccal type 4 sur la pointe de l'embout mélangeur. Le matériau est mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange dans l'embout lors de l'extraction et peut être directement appliqué.

Toutes les seringues QM sont disponibles avec un piston qui peut être retiré. Le piston peut être facilement retiré et réintroduit par la suite. Cependant le poussoir se trouvant dans la seringue, reste en place. De cette manière une contamination croisée du matériau dans la seringue est évitée.

D) Utilisation du matériau de reconstitution de moignons

Mettre la matrice autour de la dent préparée et appliquer **Rebilda DC** directement de la cartouche/de la seringue QuickMix.

Photopolymérisation

L'utilisation de matrices translucides est avantageuse. Approcher le fibre optique de la lampe (lampe de polymérisation) le plus possible de la surface de la reconstitution et photopolymériser pendant 40 s.

Si la distance dépasse 5 mm, la profondeur de polymérisation est réduite. En cas de reconstitutions plus importantes, appliquer par couches (2 mm) et photopolymériser pendant 40 s.

La finition peut être effectuée immédiatement après la photopolymérisation.

Autopolymérisation

Sans photopolymérisation, la reconstitution peut être travaillée 5 min après l'insertion en bouche.

Le temps de travail de **Rebilda DC** est d'env. 2 min.

Si un moule pour moignons préparé est utilisée, appliquer **Rebilda DC** directement dans ce moule pour moignons. Ensuite le placer sur la dent préparée, tenir en position et photopolymériser les joints pendant 40 s pour fixer le travail. Laisser l'embout mélangeur sur la cartouche/la seringue QuickMix après l'application ou fermer la cartouche avec le bouchon.

Collage de pivots radiculaires en composite, renforcés aux fibres (en combinaison avec un adhésif bi-polymérisant) :

1. Pour le collage de pivots radiculaires, l'adhésif bi-polymérisant est utilisé selon le mode d'emploi correspondant.

2. Utilisation de la cartouche :

Lors de l'utilisation de l'embout mélangeur type 19, appliquer **Rebilda DC** directement dans le canal radiculaire avec la canule métallique orientable de l'embout mélangeur; Si nécessaire, plier la canule métallique de l'embout mélangeur légèrement avec les doigts. Sans utilisation de l'embout mélangeur type 19, procéder comme suit :

Mouiller le pivot radiculaire préparé selon les indications du fabricant avec **Rebilda DC**. Ne pas appliquer **Rebilda DC** directement dans le canal radiculaire, ne pas utiliser un lentulo! Insérer le pivot radiculaire en laissant déborder des excédents de ciment.

Utilisation de la seringue QuickMix :

Il est recommandé d'appliquer **Rebilda DC** directement dans le canal radiculaire à l'aide des embouts intra-buccaux fins type 1. Ne pas utiliser un lentulo! En outre, le pivot radiculaire préparé selon les indications du fabricant peut être mouillé avec **Rebilda DC**. Insérer le pivot radiculaire en laissant déborder des excédents de ciment.

3. Pour la fixation du pivot radiculaire et pour le durcissement de l'adhésif bi-polymérisant appliqué du côté occlusal, photopolymériser pendant 40 s.

4. Suivre point D) pour la reconstitution du moignon.

Consignes de sécurité, précautions :

- Pour atteindre une polymérisation complète, éviter des contacts de l'adhésif et de **Rebilda DC** avec des substances phénoliques (par ex. eugénol).
- Ne pas utiliser des adhésifs qui ne sont pas compatibles avec des composites auto- ou bi-polymérisants.

- Isoler la reconstitution de moignons pour la prise d'empreinte ou la fabrication de couronnes/bridges provisoires (normalement il suffit de bien mouiller) pour éviter une liaison avec ces matériaux.

- Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux de Sulzer Mixpac, autorisés par **VOCO**. Tous les embouts mélangeurs correspondants pour nos produits sont disponibles chez **VOCO**.

- **Rebilda DC** contient diurethanediméthacrylate, Bis-GMA, BHT et peroxyde de benzoyle. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composés de **Rebilda DC** ne pas utiliser le produit.

- Éviter tout contact avec la muqueuse buccale.

Les valeurs physiques de **Rebilda DC** correspondent à DIN EN ISO 4049.

Informations sur stockage et application :

Bien refermer les cartouches/les seringues QuickMix **Rebilda DC** après utilisation! Stocker à froid. Ne pas exposer **Rebilda DC** à la lumière directe du jour ou à la lampe d'opération. Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption. Ne pas stériliser les embouts mélangeurs dans le bain à ultrason.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.



Corresponde a DIN EN ISO 4049

Instrucciones de uso

Descripción del producto:

Rebilda DC es un compuesto de curado dual, altamente radiopaco, fluido para la reconstrucción de muñones con muy buenas propiedades mecánicas.

Rebilda DC está disponible en tres distintos colores para abarcar un amplio espectro de indicaciones:

- Azul para visualizar la transición entre material y sustancia dentaria, especialmente en el área de los molares y premolares.
- Color de dentina para casos de altas exigencias estéticas, p. ej. debajo restauraciones de cerámica total o de restauraciones de composite con alta translucidez.
- Blanco como posibilidad de ver los bordes de la preparación y mantener al mismo tiempo un aspecto estético

Indicaciones:

- Reconstrucción adhesiva sobre muñones de dientes vitales y no vitales
- Fijación de postes radiculares de composite reforzados con fibras

Aplicación:

A) Tomar medidas correspondientes de acuerdo a la proximidad de la pulpa.

B) Material adhesivo

Rebilda DC se utiliza en la técnica adhesiva con un adhesivo de curado dual o fotopolimerizable que tiene que ser compatible con composites. Referente a la preparación (técnica de grabado) y elaboración, se deben observar las correspondientes instrucciones de uso.

C1) Rebilda DC en el cartucho

Colocar el cartucho **Rebilda DC** en el dispensador **VOCO** (tipo 3) o en una otra pistola de mezcla con un pistón adecuado. Por razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el contenido de las dos cámaras del cartucho. Por eso, eliminar el cierre del cartucho y presionar el material hasta que salga homogéneamente de los dos orificios. A continuación, colocar la cánula de mezcla tipo 12 y dar una vuelta de 90°. Si necesario, colocar adicionalmente la punta intracanal tipo 3 en la punta de la cánula de mezcla. Para el uso en el conducto radicular, utilizar la cánula de mezcla tipo 19 con cánula metálica integrada.

La cánula puede ser predoblada cuidadosamente con la mano. El material se exprime presionando la palanca y se mezcla automáticamente en la proporción exacta.

C2) Rebilda DC en la jeringa QuickMix

Debido a razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el nivel de relleno entre las dos cámaras de las jeringas. Por eso, eliminar el cierre de la jeringa y exprimir el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Luego colocar la cánula de mezcla tipo 11. Las brechas en la jeringa y en la cánula de mezcla tienen que coincidir. Fijar la cánula de mezcla girando 90° en el sentido del reloj. En caso necesario, se puede colocar adicionalmente la punta de aplicación tipo 4 en la jeringa de la cánula de mezcla. El material se mezcla, al exprimirlo, automáticamente en la cánula con la consistencia exacta y se puede aplicar directamente.

Todas las jeringas QM están disponibles con un pistón extraíble. El pistón se puede retirar fácilmente de la jeringa QM y reemplazar por el nuevo sin ningún derrame del material. La varilla de levantamiento en las cámaras de la jeringa queda en su sitio. De este modo, se previene una contaminación cruzada del material en la jeringa.

D) Utilización del material de reconstrucción de muñón

Colocar matrices alrededor del diente preparado y aplicar **Rebilda DC** directamente del cartucho/jeringa QuickMix.

Fotopolimerización

Es ventajoso el uso de matrices translúcidas. Poner la fuente de luz del aparato de fotopolimerización (lámpara de polimerización) lo más cerca posible en la superficie de la reconstrucción del muñón y fotopolimerizar 40 s. Si la distancia es más de 5 mm, se puede generar una polimerización insuficiente en profundidad.

En caso de reconstrucciones más grandes, aplicar generalmente capa por capa (2 mm) y fotopolimerizar 40 s. Después del endurecimiento se puede retocar inmediatamente.

Endurecimiento químico

Sin fotopolimerización se puede elaborar la reconstrucción 5 min después de colocarla en la boca. El tiempo de trabajo de **Rebilda DC** es aprox. 2 min. En caso de que se utilice un modelo de muñón preformado, se aplica el **Rebilda DC** directamente en el modelo de muñón.

A continuación, colocar en el diente preparado, poner en posición y fotopolimerizar 40 s los bordes para fijar el trabajo. Dejar las cámulas de mezcla después del uso en el cartucho/jeringa QuickMix o cerrar nuevamente el cartucho.

Fijación de postes radiculares de composite reforzados con fibras (en combinación con un adhesivo de curado dual):

1. Para la fijación de postes radiculares se aplica el adhesivo de curado dual correspondientemente a sus instrucciones de uso.

2. Al utilizar el cartucho:

Al usar la cánula de mezcla del tipo 19 aplicar **Rebilda DC** con la cánula de metal flexible de la cánula de mezcla directamente en conducto radicular: caso necesario, se puede doblar la cánula metálica de la cánula de mezcla con los dedos. Sin el uso de la cánula de mezcla del tipo 19, se debería proceder como sigue:

El poste radicular, preparado de acuerdo a las indicaciones del fabricante, se enreda con **Rebilda DC**. No aplicar **Rebilda DC** directamente en el canal radicular, ¡no utilizar ningún lentulo! Colocar el poste radicular obteniendo un ligero exceso del cemento.

Al utilizar la jeringa QuickMix: Se recomienda aplicar **Rebilda DC**, con ayuda de las puntas de aplicación finas del tipo 1, directamente en el canal radicular.

¡No utilizar ningún lentulo! El poste radicular preparado, de acuerdo a las instrucciones del fabricante, puede ser humedecido adicionalmente con **Rebilda DC**. Colocar el poste radicular obteniendo un ligero exceso del cemento.

3. Para la fijación del poste radicular y para el curado del adhesivo de curado dual aplicado en forma oclusal se debe fotopolimerizar 40 s.

4. Proceder para la reconstrucción del muñón como prescrito bajo el punto D).

Indicaciones, medidas de prevención:

- Para una polimerización completa, evitar contactos del adhesivo **Rebilda DC** con sustancias fenólicas (p. ej. eugenol).
- No utilizar agentes adhesivos que no sean compatibles con composites de curado químico o de curado dual.
- Para la impresión o fabricación de coronas/puentes provisionales, aislar la reconstrucción del muñón (dadas las circunstancias es suficiente humedecer), para que no se unan estos materiales.
- Las propiedades prometidas del producto se conseguirán sólo bajo el uso de las cámulas de mezcla originales Sulzer Mixpac, autorizadas de **VOCO**. Nosotros, **VOCO**, disponemos de todas las cámulas de mezcla correspondientes para nuestros productos.
- **Rebilda DC** contiene diuretanodimetacrilatos, Bis-GMA, BHT, peróxido benzoilo. **Rebilda DC** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.
- Evitar todo contacto con la mucosa.
- Los valores físicos de **Rebilda DC** corresponden a DIN EN ISO 4049.

Instrucciones para la conservación y la aplicación:

¡Cerrar los cartuchos/jeringas QuickMix de **Rebilda DC** después del uso! Consérvese en frío. No exponer **Rebilda DC** a la directa luz del sol o a la luz de operaciones. Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad. No esterilizar las cámulas de mezcla en un baño ultrasonico.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente, les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.



Em conformidade com a DIN EN ISO 4049

Instruções de utilização

Descrição do produto:

O **Rebilda DC** é um composto fluido, altamente radiopaco e de dupla polimerização para construção de núcleos com excelentes propriedades mecánicas.

O **Rebilda DC** está disponível em três cores diferentes de modo a cobrir uma extensa série de indicações:

- Azul para visualizar a transição entre o material e a substância dentária, especialmente nas áreas dos molares e pré-molares
- Cor da dentina para elevadas exigências estéticas, por exemplo: por baixo de restaurações em cerâmica totais ou restaurações em composto com elevada translucidez
- Branco para visualizar as margens da preparação e simultaneamente satisfazer elevadas exigências estéticas

Indicações:

- Reconstrução adesiva de cotos
- Cimentação de postes de fibra vidro reforçada com resina

Métodos de aplicação:

A) Tomar medidas apropriadas nas áreas perto da pulpa.

B) Material adesivo

Rebilda DC é usado na técnica de cimentação em combinação com um adesivo fotopolimerizável ou de polimerização dual, que deve ser compatível com os compostos de polimerização dual. As instruções de uso do respectivo produto devem ser consultadas para uma correcta preparação (ataque ácido) e procedimento.

C1) Rebilda DC em cartuchos

Inserir os cartuchos de **Rebilda DC** na dispenser **VOCO** (tipo 3) ou em qualquer outra pistola com um êmbolo adequado. Devido a razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no nível de preenchimento entre ambas as câmaras do cartucho. Neste caso, remover a cápsula do cartucho e espremer o material para fora, até o material ser libertado igualmente de ambas as câmaras. Depois, colocar uma ponta de mistura tipo 12 e fechar com uma volta de 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Se necessário, coloque uma ponta intra-oral tipo 3 na extremidade da ponta de mistura. Para aplicação no canal radicular, utilize pontas de mistura tipo 19 com cánula metálica integrada. A cánula pode ser curvada cuidadosamente à mão.

Pressionando a alavanca, o material é expulso e automaticamente misturado na proporção correcta.

C2) Rebilda DC na seringa QuickMix

Por razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no enchimento das câmaras das seringas. Assim sendo, remove a tampa da seringa e proceda à extrusão do material até que saia de igual forma de ambas as câmaras. De seguida, coloque a ponta de mistura tipo 11, encaixando a ponta de mistura na posição correcta e rode 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Se necessário, coloque uma ponta de aplicação tipo 4 no topo da ponta de mistura. O material é misturado automaticamente na correcta proporção quando preparado e pode ser aplicado directamente.

Todas as seringas QM estão disponíveis com um êmbolo removível. O êmbolo pode ser retirado da seringa QM facilmente e recolocado de novo sem causar nenhum derrame do material. Os elementos vedantes nas câmaras da seringa ficam na sua posição, pelo que se evita a contaminação cruzada do material na seringa.

D) Aplicação do material de construção do núcleo

Colocar uma matriz à volta do dente preparado e aplicar **Rebilda DC** directamente do cartucho/seringa QuickMix.

Fotopolimerização

O uso de matrizes transparentes é vantajoso. Colocar a ponta da lâmpada de polimerização tão perto quanto possível da superfície de construção do núcleo e polimerizar com luz de halógeno durante 40 s. Se a distância for mais de 5 mm, a profundidade de polimerização é reduzida. No caso da construção de um núcleo maior geralmente aplicar em camadas de 2 mm e polimerizar cada camada durante 40 s. O material pode ser acabado imediatamente após a fotopolimerização.

Polimerização química

Sem fotopolimerização a construção pode ser acabada 5 min depois da sua aplicação na boca.

O tempo de trabalho do **Rebilda DC** é de 2 min. No caso de utilização de um núcleo pré-formado, aplicar **Rebilda DC** directamente no núcleo pré-formado, colocar a coroa no dente preparado, ajustar a sua osição e fotopolimerizar as margens durante 40 s para fixar a peça.

Após a utilização, deixar a ponta de mistura no cartucho/seringa QuickMix ou voltar a colocar a cápsula.

Cimentação de postes de fibra de vidro reforçados com resina (em combinação com um adesivo de polimerização dual):

1. Quando cimenta postes radiculares, aplique o adesivo de polimerização dual de acordo com as instruções de uso desse mesmo adesivo.

2. Utilizando o cartucho:

Quando utilizar a ponta de mistura tipo 19, aplique **Rebilda DC** com a cánula metálica da ponta de mistura directamente no canal radicular. Para este efeito, a cánula metálica da ponta de mistura pode ser previamente curvada à mão. Se não utilizar a ponta intra-oral tipo 19, proceda como segue:

Após preparar o poste de acordo com as instruções do respectivo fabricante, humedeça-o com **Rebilda DC**. Não aplique **Rebilda DC** directamente no canal nem use lentulo! Insira o poste assegurando-se que deixa um pequeno excesso.

Utilizando a seringa QuickMix:

Recomendamos a aplicação de **Rebilda DC** directamente no canal radicular, utilizando as pontas intra orais tipo 1. Não use lentulo! Após preparar o pino radicular segundo as instruções do fabricante, pode embebe-lo com **Rebilda DC**. Insira o poste assegurado-se que deixa um ligeiro excesso.

3. Para fixar o poste e polimerizar o adesivo dual aplicado na superfície oclusal, fotopolimerizar durante 40 s.

4. Para construção de núcleos, siga as instruções fornecidas em D) Aplicação do material de construção do núcleo.

Avisos, precauções:

- Para a polimerização completa, evitar qualquer contacto do adesivo e **Rebilda DC** com substâncias fenólicas (por exemplo, eugenol).
- Não use agentes de ligação que não são compatíveis com a polimerização química ou com os compostos de polimerização dual.
- Isolar a construção do núcleo antes de tomar impressões ou de fazer coroas/pontes provisórias (boa humidade é muitas vezes suficiente) para evitar adesão a estes materiais.
- As qualidades do produto asseguradas só podem ser obtidas quando se utilizam pontas misturadoras Sulzer Mixpac originais, aprovadas pela **VOCO**. Todas as pontas misturadoras destinadas para uso com os nossos produtos podem ser adquiridas da **VOCO**.
- **Rebilda DC** contém Bis-GMA, dimetimetacrilato diuretano, BHT e peróxido benzol. **Rebilda DC** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- Evitar contacto com a mucosa oral.
- Os valores físicos das **Rebilda DC** correspondem a DIN EN ISO 4049.

Informação sobre armazenagem e aplicação:

Fechar os cartuchos/seringas Quick Mix de **Rebilda DC** após uso. Armazenar fresco. Não expor **Rebilda DC** à luz solar directa ou à luz da cadeira. Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Não utilizar após expirar o prazo de validade. Não esterilizar as pontas de mistura no banho ultra-sónico.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.



In corrispondenza con DIN EN ISO 4049

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

Rebilda DC è un composto fluido a doppia polimerizzazione, altamente radiopaco per la ricostruzione di monconi, dotato di eccellenti proprietà meccaniche. **Rebilda DC** è disponibile in tre colori diversi che soddisfano un'ampia gamma di indicazioni:

- blu per evidenziare l'interfaccia fra il materiale e la sostanza dentale, in particolare nel settore dei molari e premolari
- colore dentina per elevate esigenze estetiche, ad. es. sotto i restauri in ceramica integrale o composito ad alta traslucenza
- bianco per evidenziare i margini della preparazione rispettando contemporaneamente le esigenze estetiche

Indicazioni:

- Ricostruzioni adesive di monconi di denti vitali e non vitali
- Cementazione di perni radicalari in composito in fibra rinforzati con resina

Modalità d'uso:

A) Prendere le misure adeguate nelle zone in prossimità della polpa.

B) Adesivo

Rebilda DC viene utilizzato nella tecnica adesiva insieme a un composito a doppia polimerizzazione compatibile con un adesivo fotopolimerizzabile o a doppia polimerizzazione. Leggere attentamente le istruzioni d'uso per la preparazione del dente (tecnica di mordenzatura) e l'utilizzo del prodotto stesso.

C1) Rebilda DC nella cartuccia

Inserire la cartuccia **Rebilda DC** nel dispenser **VOCO** (tipo 3) o in un altro miscelatore con stantuffo adatto. Al primo impiego, per motivi tecnici possono essere presenti lievi differenze di livello nelle due camere di miscelazione. Togliere quindi il tappo dalla cartuccia ed erogare il materiale fino ad ottenere una fuoriuscita omogenea del materiale da entrambi i fori. Applicare la cannula di miscelazione tipo 12 e bloccare ruotandola di 90°. Se necessario, applicare sul puntale di miscelazione un ulteriore puntale intraorale tipo 3. Per l'applicazione nel canale radicolare, utilizzare il puntale miscelatore tipo 19 con cannula metallica integrata. La cannula può essere prepiegata delicatamente a mano. Agendo sull'impugnatura il materiale viene erogato e miscelato automaticamente nel giusto rapporto.

C2) Rebilda DC nella siringa QuickMix

Per ragioni tecniche, ci possono essere lievi differenze di materiale nei due serbatoi della siringa. Quindi, rimuovere il tappo dalla siringa ed estrarre il materiale finché fuoriesce in quantità uguali da entrambi i serbatoi. Inserire la cannula di miscelazione tipo 11 facendo coincidere la rientranza della siringa con quella della cannula di miscelazione. Bloccare la cannula ruotandola di 90° in senso orario. Se necessario, è possibile montare anche il puntale d'applicazione tipo 4 sull'estremità della cannula di miscelazione. Durante l'erogazione il materiale viene miscelato automaticamente nel giusto rapporto e può essere subito applicato.

Tutte le siringhe QM sono disponibili con un pistone estraibile. Il pistone può essere facilmente ritratto e reintrodotta di nuovo. Le guarnizioni contenute nella siringa rimangono al loro posto, evitando una contaminazione del materiale nella siringa.

D) Applicazione del materiale per la ricostruzione di monconi

Posizionare la matrice intorno al dente preparato ed applicare **Rebilda DC** direttamente dalla cartuccia o dalla siringa QuickMix.

Fotopolimerizzazione

Si consiglia l'uso di matrici trasparenti. Portare il terminale ottico dell'apparecchio (lampada) per la polimerizzazione il più possibile vicino alla superficie del moncone ricostruito. Fotopolimerizzare per 40 s.

Se la distanza è superiore a 5 mm, la profondità di polimerizzazione diminuirà. In caso di ricostruzioni estese è necessario applicare più strati (2 mm) e fotopolimerizzare per 40 s.

La rifinitura può essere effettuata subito dopo la fotopolimerizzazione.

Polimerizzazione chimica

Senza fotopolimerizzazione, la ricostruzione può essere rifinita dopo circa 5 min dall'applicazione orale.

Rebilda DC ha un tempo di posa di circa 2 min.

In caso si utilizzi una mascherina presagomata per la ricostruzione del moncone, applicare **Rebilda DC** direttamente in essa.

Inserire la corona sul dente preparato, portare in posizione e fotopolimerizzare per 40 s nei bordi per fissare il manufatto.

Dopo l'uso lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia o sulla siringa QuickMix. In alternativa è possibile chiudere la cartuccia con l'apposito tappo.

Cementazione di perni radicalari in fibra rinforzati con resina (in combinazione con un adesivo a doppia polimerizzazione):

1. Per la cementazione di perni radicalari applicare l'adesivo a doppia polimerizzazione secondo le istruzioni per l'uso.

2. Utilizzo della cartuccia:

Quando si utilizza la cannula di miscelazione tipo 19, applicare **Rebilda DC** con la cannula metallica piegabile del puntale di miscelazione direttamente nel canale radicolare. A questo scopo, se necessario, la cannula metallica della cannula di miscelazione può essere pre-piegata a mano. Se non si utilizza la cannula di miscelazione tipo 19, procedere come segue:

Dopo aver preparato il perno secondo le istruzioni del produttore, inumidire il perno con **Rebilda DC**. Non applicare **Rebilda DC** direttamente nel canale radicolare e non utilizzare un lentulo! Inserire il perno assicurandosi di lasciare un leggero eccesso.

Utilizzo della cartuccia QuickMix:

Si raccomanda di applicare **Rebilda DC** direttamente nel canale radicolare usando i puntali intraorali di tipo 1. Non utilizzare un Lentulo! Dopo aver preparato il perno secondo le istruzioni del produttore, se essere ulteriormente inumidito con **Rebilda DC**. Inserire il perno, assicurandosi di lasciare un leggero eccesso.

3. Per fissare il perno radicolare e polimerizzare l'adesivo a doppia polimerizzazione applicato sulla superficie oclusale, fotopolimerizzare per almeno 40 s.

4. Per la ricostruzione del moncone, seguire le istruzioni riportate in D) Applicazione del materiale per la ricostruzione di monconi.

Avvertenze, precauzioni:

- Per garantire la polimerizzazione completa evitare il contatto dell'adesivo e **Rebilda DC** con sostanze a base fenolica (ad. es. eugenolo).
- Non usare un adesivo che non è compatibile con compositi autopolimerizzanti o a doppia polimerizzazione
- Isolare la ricostruzione prima di prendere l'impronta o di realizzare il provvisorio (eventualmente è sufficiente inumidire la zona per prevenire il legame con questi materiali).
- Le caratteristiche dei prodotti sono soltanto garantite utilizzando i puntali di miscelazione originali Sulzer Mixpac dalla **VOCO**. I rispettivi puntali di miscelazione per i nostri prodotti sono tutti disponibili presso la **VOCO**.
- **Rebilda DC** contiene diuretano dimetacrilato, Bis-GMA, BHT, benzoinperossido. Non utilizzare **Rebilda DC** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.
- Evitare il contatto con la mucosa orale.
- I valori fisici di **Rebilda DC** corrispondono alle norme DIN EN ISO 4049.

Avvertenze per la conservazione e l'applicazione:

Chiudere le cartucce/siringhe QuickMix di **Rebilda DC** immediatamente dopo l'uso! Conservare in luogo fresco. Non esporre **Rebilda DC** ai raggi diretti del sole o della lampada operatoria.

Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C. Non utilizzare oltre la data di scadenza. Non sterilizzare le cannule di miscelazione nella vasca ad ultrasuoni.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

